



FEMA

Hoja informativa

Administración del Seguro Federal y Mitigación

Cómo salvar los objetos de valor y las reliquias familiares dañados por el agua

Las pérdidas causadas por desastres por lo general se calculan en dólares, pero, a menudo, las pérdidas que más importan son los objetos y reliquias más apreciadas de las personas y familias. Aunque estos objetos atesorados puedan haber sufrido daños por inundación, huracán o tornado, a menudo es posible salvarlos. Con un poco de paciencia, acción rápida y consejos profesionales, es posible salvar fotografías valiosas, cartas y otros objetos irremplazables, aunque podría requerir una consulta con un conservador.

Información general

- Si el objeto aún está mojado, enjuáguelo con cuidado con agua limpia. Si está seco, quítele el sedimento y los escombros con un cepillo suave o suavemente con un paño húmedo.
- Si puede, deje secar los objetos húmedos o mojados al aire en el interior. La luz del sol y el calor podrían ser muy intensos y causar que se abran y se deformen. Aumente la corriente de aire con ventiladores, abriendo las ventanas o con acondicionadores de aire, pero no apunte los ventiladores directamente a los objetos que están secándose. Evite el crecimiento de moho y hongos reduciendo la humedad con deshumidificadores.
- La seguridad personal es importante al trabajar con objetos rescatados de aguas contaminadas. Use guantes de vinilo o nitrilo, ropa y gafas protectoras y, cuando pueda, use un respirador mientras trabaja.

Fotografías

Retire con cuidado las fotos de la envoltura plástica o de papel. Puede que sea más seguro cortar y pelar la envoltura de la foto que halar la foto. Guarde o copie los nombres escritos, etc. Nunca separe las fotografías y los negativos húmedos que estén pegados. Remójelos en agua limpia hasta que se separen, hasta 48 horas y hasta que pueda secarlos al aire o congelarlos. (No congele negativos ni placas de vidrio). Enjuáguelos con agua limpia. No toque ni seque con toques las superficies. Seque las fotografías al aire colgándolas con pinzas en los extremos, o colóquelas planas sobre papel absorbente con la cara hacia arriba. Evite que las fotografías toquen superficies adyacentes u otras fotografías. Si están detrás de un cristal, vea la sección Arte Enmarcado.



Cubiertas de lodo y sedimento, estas fotos y otros recuerdos familiares aparecieron en las calles y jardines después de una severa inundación repentina en Des Plaines, Illinois, en abril de 2013. Foto por Bryan Adams/FEMA Corps

Arte enmarcado

Pinturas: Retírela del marco, seca o húmeda, a menos que esté pegada a un cristal. Manténgala en el bastidor. Si aún está húmeda, enjuague el lodo y el sucio con una esponja limpia y agua destilada. Si la capa de pintura se está agrietando, descascarando o parece inestable, no trate de limpiarla y consulte con un conservador profesional. Si está estable, absorba suavemente el líquido del reverso del lienzo con una toalla limpia y seca evitando distorsionar el lienzo con la presión. Deje secar al aire con buena circulación en vez de calor o luz del sol. Para aumentar la circulación, coloque el lienzo con la cara hacia arriba sobre una superficie horizontal dejando espacio debajo del bastidor.

Arte/fotos/documentos detrás de cristal: Retírelos del marco a menos que esté pegado al cristal. Deje secar al aire lentamente, con la imagen hacia arriba sin que nada toque las superficies. Si el objeto está pegado al cristal, déjelo en el marco y seque al aire con el cristal hacia abajo para escanearlo o darle tratamiento luego.

Libros y documentos

Si hay que enjuagar los libros, hágalo con los libros juntos. Si los materiales de cuero, tela o papel están pegados, coloque papel encerado entre ellos. Empaque los libros, con el lomo hacia abajo, en una sola hilera en contenedores resistentes. Apile los documentos sin aplastarlos. Coloque los contenedores en un congelador, preferiblemente con la opción sin escarcha y con la temperatura lo más bajo posible. Este proceso de secado puede durar varias semanas o varios meses, dependiendo de la temperatura del congelador y la magnitud del daño.

"La misión de FEMA es apoyar a todos los ciudadanos y al personal de respuesta para garantizar que trabajemos juntos como nación para desarrollar, mantener y mejorar nuestra capacidad de preparación, protección, respuesta, recuperación y mitigación ante todos los peligros".

Salvaging Family Valuables_FIMA_Fact_Sheet_2017_508WDU Spanish

Canastas

Con cuidado enjuague, escurra y absorba con un paño las canastas para eliminar el exceso de agua. No las exprima. Rellénelas con toallas de papel limpias o sábanas de algodón para que mantengan la forma y absorban las manchas. Cubra con toallas limpias y déjelas secar al aire lentamente, cambiando el material absorbente regularmente.

Telas y textiles

Los textiles son más débiles y pesados cuando están húmedos y requerirán más fuerza física para transportarlos. No intente desdoblar tela muy delicada si las capas frágiles están pegadas. No apile los textiles húmedos. Para eliminar el lodo y el sucio, vuelva a mojar los textiles con chorros suaves de agua limpia o con un rociado de manguera. Presione suavemente con la palma de la mano para eliminar el agua. No exprima para secar. Seque el exceso de agua con toallas secas, papel absorbente o papel sin tinta, especialmente si los tintes están sangrando. Dele forma a la tela mientras está mojada para regresarla a su diseño original. No coloque tela en bolsas de plástico selladas.

Muebles de madera

Enjuague suavemente o limpie con una esponja las superficies de madera, y luego absorba con un paño y deje secar al aire lentamente. Si el mueble tiene una superficie pintada, deje secar al aire lentamente sin quitar el sucio ni la humedad. Un proceso lento ayudará a la madera a secarse pareja y con menos probabilidad de doblarse, romperse o rajarse. Si no seca bien, podría causar que el mueble se encoja o las incrustaciones se levanten. Nunca deje que los muebles de madera se sequen al sol. El calor causará un secado desigual y puede hacer que la pintura pierda su color. Si tiene dudas, consulte con un conservador de muebles para que le indique el mejor método para secar sus muebles dañados por el agua.

Vasijas y cerámica rotas

Si los objetos se han roto o empiezan a desmoronarse, coloque todas las piezas rotas y despegadas en recipientes abiertos bien rotulados. Lo ideal sería tener un recipiente separado para los fragmentos de cada objeto roto. No intente reparar los objetos hasta que estén completamente secos o, en caso de materiales importantes, hasta que haya consultado con un conservador profesional. Verifique que no tengan mohos.

Objetos de metal

Enjuague los objetos de metal expuestos a agua de inundación, lodo o sedimento con agua limpia y seque inmediatamente absorbiendo con un paño limpio y suave. Los objetos de metal pueden secarse más rápido colocándolos directamente frente a un ventilador y secadores de pelo a baja temperatura. Deje que los depósitos grandes de lodo se sequen en los objetos de metal grandes, como esculturas. Puede eliminar el lodo seco más tarde.

Cuero y cuero sin curtir

Si es necesario, enjuague o use una esponja y agua para limpiar el lodo y reducir las manchas. Para secar, absorba con paños o toallas suaves. Rellénelo con toallas secas o papel sin tinta para mantener la forma. Deje secar al aire. Para proteger el cuero sin curtir, cuero semicurtido, como piel de cabritilla y piel de cordero, manipúlelas con cuidado y frecuentemente durante el secado.

Debido a que la información proporcionada es general, el Grupo de Trabajo Nacional de la Herencia en Emergencias recomienda encarecidamente consultar con conservadores profesionales los métodos apropiados para tratar objetos históricos. Puede encontrar más información en los siguientes recursos.

Recursos

Video: Segmento sobre el agua en *Field Guide to Emergency Response (Guía para respuesta en emergencias)* youtube.com/watch?v=rXyA5Dq_iHM

Video: Segmento sobre el lodo de *Field Guide to Emergency Response (Guía para respuesta en emergencias)* youtube.com/watch?v=9KSkxydnvY

ERS: Aplicación *Emergency Response and Salvage (Respuesta y rescate de emergencia)*
conservation-us.org/emergencias/ers-app

Procedimientos para salvar objetos mojados
mnhs.org/preserve/conservation/emergency.php

Información sobre conservadores
conservation-us.org/membership/find-a-conservator

La Alianza Regional para la Conservación (RAP, por sus siglas en inglés)
preservecollections.org

Grupo de Trabajo Nacional de la Herencia en Emergencias
culturalrescue.si.edu/resources/response-recovery-resources

Para más información, visite el [sitio de internet de HENTF](https://www.hentf.org/) o escriba a HENTF@si.edu. Esta hoja de información fue preparada con la ayuda de PRICE, el equipo de apoyo para la Preparación y Respuesta en Emergencias de Colecciones de Smithsonian Institution.



FEMA y Smithsonian Institution son co-auspiciadores del Grupo de Trabajo Nacional de la Herencia en Emergencias, una alianza con 42 organizaciones nacionales de servicio y agencias federales creada para proteger la herencia cultural de los efectos destructivos de desastres naturales y otras emergencias.

"La misión de FEMA es apoyar a todos los ciudadanos y al personal de respuesta para garantizar que trabajemos juntos como nación para desarrollar, mantener y mejorar nuestra capacidad de preparación, protección, respuesta, recuperación y mitigación ante todos los peligros".

Salvaging Family Valuables_FIMA_Fact_Sheet_2017_508WDU Spanish